

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 7:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I o ile nie bez przysięgi wprawdzie bowiem bez przysięgi są kapłani którzy stali się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I co więcej, (stało się to) nie bez złożenia przysięgi; o ile bowiem tamci zostawali kapłanami bez złożenia przysięgi,
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I o ile* nie bez przysięgania, ci bowiem bez przysięgania są, kapłanami (którzy stali się), ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I o ile nie bez przysięgi wprawdzie bowiem bez przysięgi są kapłani którzy stali się
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Co więcej, stało się to nie bez złożenia przysięgi. O ile kapłani według porządku Lewiego obejmowali urząd bez towarzyszącej temu przysięgi,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>A stało się to nie bez złożenia przysięgi.</i>
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A to i względem tego, że nie bez przysięgi jest wprowadzona.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ponieważ jest nie bez przysięgi (bo inni bez przysięgi kapłany zostali,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tym więcej, iż stało się to nie bez złożenia przysięgi. Gdy bowiem tamci bez przysięgi stawali się kapłanami,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A stało się to nie bez złożenia przysięgi. Tamci bowiem zostali kapłanami bez przysięgi,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A dokonało się to nie bez przysięgi. Tamci bowiem zostali kapłanami bez przysięgania,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A dokonało się to nie bez przysięgi. Tamci bowiem zostawali kapłanami bez składania przysięgi,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A o ile [został nim] nie bez złożenia przysięgi — bo tamci stali się kapłanami bez złożenia przysięgi,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Zostało to poręczone złożeniem przysięgi; tamci kapłani otrzymywali tę godność bez przysięgi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I to nie bez stwierdzenia pod przysięgą. Gdy owi zostawali kapłanami bez przysięgi,

¹⁾ Określenie korelatywne; zob. w. 22: "o tyle".

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I наскільки це не без клятви, - бо вони стали священиками без клятви,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I nie tak, jak na wielki wzór ale bez składania przysięgi.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Co więcej, Bóg złożył przysięgę. Bo w związku z tymi, którzy teraz stają się kohanim, nie składa się żadnej przysięgi;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I w jakim stopniu stało się to nie bez złożonej przysięgi
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Powołaniu dotychczasowych kapłanów nie towarzyszyła Boża obietnica.